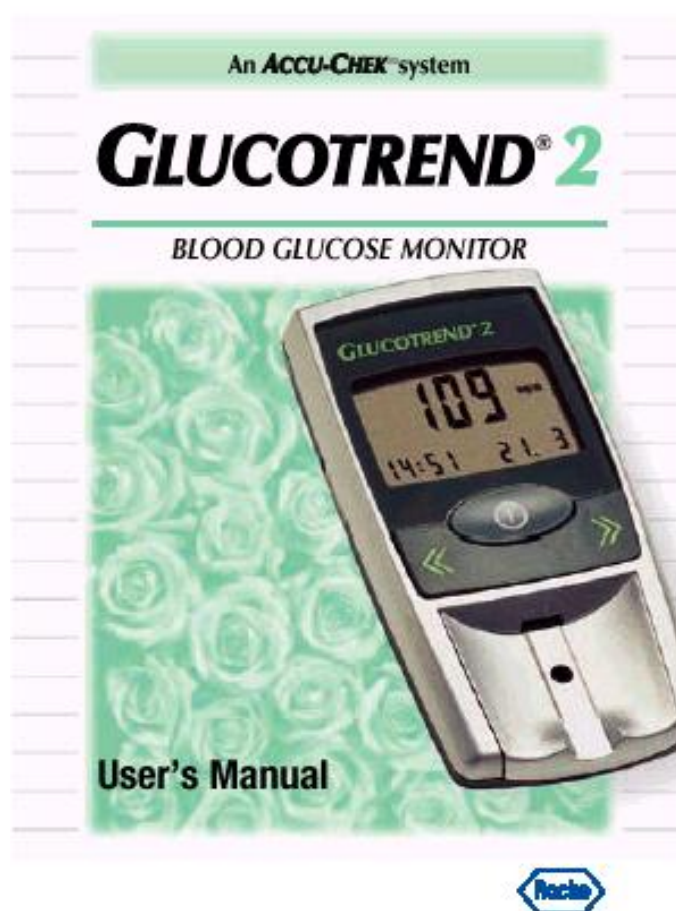


GLUCOTREND[®] 2

Aparat do pomiaru stężenia glukozy we krwi

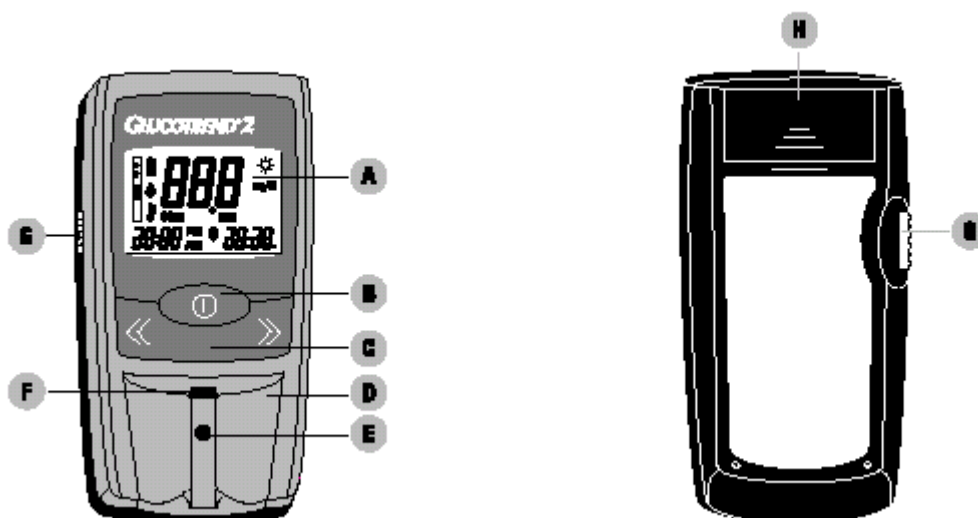


Instrukcja obsługi

Zanim po raz pierwszy użyjesz swojego aparatu **GLUCOTREND[®] 2**, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.

Prosimy skontaktować się z nami jeżeli pojawią się jakieś pytania. Adresy najbliższych przedstawicieli firmy Roche Diagnostics znajdują się w rozdziale 7.4 .

Opis elementów aparatu



Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed włączeniem aparatu.

A Wyświetlacz

B Wyłącznik ON/OFF

C Klawisz dwustronny (wielofunkcyjny)

D Prowadnica paska
(można ją wyjmować do czyszczenia)

E Okienko pomiarowe

F Szczelina paska testowego

G Gniazdo klucza kodującego

H Pokrywa pojemnika baterii

Spis Rozdziałów

1. Wstęp

2. Uruchomienie aparatu *GLUCOTREND*[®] 2 po raz pierwszy

- 2.1 Instalacja baterii
- 2.2 Włączenie aparatu po raz pierwszy
- 2.3 Wprowadzanie ustawień
 - 2.3.1 Godzina i data
 - 2.3.2. Wprowadzanie sygnału dźwiękowego

3. Wykonanie pomiarów aparatem *GLUCOTREND*[®] 2

- 3.1 Kodowanie aparatu
- 3.2 Pomiar stężenia glukozy
 - 3.2.1 Ćwiczenia praktyczne
 - 3.2.2 Odczyt
- 3.3 Pomiar stężenia glukozy z nałożeniem krwi poza aparatem

4. Korzystanie z funkcji pamięciowych aparatu *GLUCOTREND*[®] 2

- 4.1 Zachowywanie w pamięci i wywoływanie zapamiętanych wyników
- 4.2. Usuwanie z pamięci wyników

5. Sprawdzenie funkcjonowania aparatu *GLUCOTREND*[®] 2

- 5.1 Sprawdzanie aparatu
- 5.2. Czyszczenie aparatu
- 5.3. Żywotność baterii i ich wymiana
- 5.4. Warunki w trakcie dokonywania pomiaru i warunki przechowywania

6. Lista komunikatów i rozwiązywanie problemów

- 6.1. Lista najważniejszych odczytów i komunikatów o błędach
- 6.2. Możliwe źródła błędu
- 6.3. Obsługa klienta i serwis naprawczy

7. Dodatek

- 7.1. Dane techniczne
- 7.2. Elementy systemu
- 7.3. Gwarancja producenta, prawa statutowe i inne
- 7.4. Obsługa klienta i adresy serwisu naprawczego

Wstęp

GLUCOTREND[®] 2 jest precyzyjnym, łatwym w użyciu urządzeniem pozwalającym na pomiar stężenia glukozy we krwi. Wystarczy nałożyć jedną kroplę krwi na pasek testowy **GLUCOTREND[®] Plus Glucose (lub GLUCOTREND[®] Glucose)** a aparat **GLUCOTREND[®] 2** dokona pomiaru. Wynik pomiaru będzie gotowy po ok. 15 (30) sekundach.

Korzystanie z aparatu jest bezpieczne, proste i praktycznie niebolesne. Główne cechy **GLUCOTREND[®] 2** to:

- *Łatwość obsługi:* aparat **GLUCOTREND[®] 2** ma tylko dwa klawisze - wyłącznik ON/OFF oraz dwustronny klawisz, który służy do wprowadzania i zmiany ustawień (poprzez naciskanie jego prawej lub lewej strony).
- *Łatwe i bezpieczne kodowanie:* Każde opakowanie pasków testowych zawiera klucz kodujący, mały moduł, w którym zawarte są ważne cechy dotyczące używanej serii pasków. Po otwarciu nowego opakowania pasków testowych wystarczy włożyć klucz kodujący w odpowiednie miejsce w aparacie i można od razu dokonywać pomiaru.
- *Precyzyjny pomiar fotometryczny:* Kiedy kropla krwi zostanie nałożona na pasek, zmienia on kolor zaś układ optyczny precyzyjnie określa stężenie glukozy na podstawie zmiany zabarwienia.
- *Oszczędność baterii:* Aparat **GLUCOTREND[®] 2** wyłącza się samoczynnie po 90 sekundach od ostatniego naciśnięcia klawisza. Wszystkie ustawienia i wyniki są automatycznie zachowane w pamięci.
- *Pomiar wymaga małej ilości krwi, co czyni badanie praktycznie bezbolesnym:* Aparat **GLUCOTREND[®] 2** wykonuje dokładny pomiar w minimalnej próbce krwi. Nakłuwacz **SOFTCLIX[®] 2/II** z 11-stopniową regulacją głębokości nakłucia minimalizuje ból związany z pobraniem krwi.

- *Kontrola próbki krwi:* Przy każdym badaniu aparat automatycznie wykrywa zbyt małą ilość krwi na pasku testowym. Pojawia się wtedy komunikat "Err". Dla bezpieczeństwa polecamy również sprawdzenie okrągłego okienka, które znajduje się na spodniej stronie każdego paska. Równomierne zabarwienie okienka oznacza, że ilość użytej krwi była wystarczająca.
- *Badanie wiarygodności:* Po każdym odczycie można sprawdzić jego wiarygodność. Wystarczy porównać kolor strefy pomiarowej z tabelą kolorów wydrukowaną na ścianie fiolki, w której dostarczane są paski pomiarowe.
- *Sprawdzanie działania aparatu i pasków testowych:* **GLUCOTREND® Plus Control G (GLUCOTREND® Control G)** używany jest do sprawdzenia, czy aparat i paski testowe funkcjonują prawidłowo.

Niniejsza instrukcja opisuje krok po kroku funkcje aparatu, sposób pomiaru poziomu glukozy, oraz niezbędne wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwowania. Nie należy obawiać się pomyłek, aparat **GLUCOTREND® 2** szybko je wychwyci i wyświetli komunikat ostrzegawczy. Po odczytaniu takiego komunikatu, proszę przeczytać rozdział 6.1. "Lista najważniejszych komunikatów o błędach", i postępować zgodnie z instrukcją w celu wyeliminowania błędu. Poza komunikatami o błędach wyświetlanymi przez aparat, w instrukcji obsługi zamieszczone są dodatkowe ostrzeżenia, na które należy zwrócić uwagę.

△ OSTRZEŻENIE! Ten symbol oznacza potencjalne ryzyko dla Twojego zdrowia, tzn. ryzyko błędnego wyliczenia potrzebnej dawki insuliny.

NB! Ten symbol oznacza możliwość uszkodzenia glukometru, np. przez nieodpowiednie czyszczenie.

Prosimy o uważne przeczytanie wszystkich rozdziałów i przećwiczenie wszystkich opisanych procedur. Proszę otworzyć stronę rozkładową na której literami oznaczone są główne części aparatu **GLUCOTREND® 2**. Części te opisane są w dalszej części tej broszury.

2. Uruchomienie aparatu **GLUCOTREND[®] 2** po raz pierwszy

2.1. Instalacja baterii

Do glukometru **GLUCOTREND[®] 2** dołączone są dwie pastylkowe baterie litowe, które należy zainstalować przed włączeniem aparatu. Rozdział 7.1 "Dane techniczne" przedstawia dokładnie zalecany typ baterii.

Sposób wkładania baterii:

1. Przekręcić aparat **GLUCOTREND[®] 2** do góry dnem w celu odsłonięcia pojemnika na baterie (**H**).
2. Przycisnąć pokrywę kciukiem i wysunąć a następnie odchylić.
3. Zobaczycie podwójne wycięcie na baterie. Poprawny sposób włożenia baterii jest narysowany na ścianie aparatu.
4. Wziąć dwie baterie.
5. Należy włożyć po jednej baterii do każdego wycięcia biegunem dodatnim skierowanym do góry. Biegun dodatni oznaczony jest symbolem (+).
6. Nakryć baterie pokrywką i delikatnie naciskając wsunąć pokrywkę z powrotem.

2.2 Włączenie aparatu po raz pierwszy

Po włożeniu baterii, można włączyć aparat. **GLUCOTREND[®] 2** samoczynnie wyłącza się, jeżeli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty w ciągu 90 sekund. W czasie tego automatycznego wyłączenia się wszystkie aktualne wyniki i ustawienia są zapamiętane, a zegar nadal odmierza czas.

Procedura pierwszego włączenia:

1. Nacisnąć klawisz wyłącznika ON (**B**)

Aparat **GLUCOTREND® 2** włącza się automatycznie i przeprowadza procedurę diagnostyczną trwającą ok. 2 sekund, w celu sprawdzenia czy wszystkie funkcje systemu i elementów wyświetlacza są prawidłowe.

2. Proszę sprawdzić czy ekran wyświetlacza (**A**) wygląda tak samo jak schemat po lewej stronie.

Proszę sprawdzić w kolejności następujące punkty:

a) czy wszystkie trzy cyfry na ekranie (**A**) wyświetlają się prawidłowo jako **888**?

Jeżeli brak jest elementu w którejś **8**, to nastąpiła awaria ekranu i wyświetlony zostanie błędny wynik.

b) czy system ustawiony jest na zwykle używane jednostki **mg/dl** (ilość miligramów na decylitr) lub **mmol/l** (milimoli na litr)? Jednostki wyświetlają się po prawej stronie ekranu zaraz po jego włączeniu.

Jeżeli nie są Państwo pewni czy odpowiednią jednostką jest **mg/dl** czy **mmol/l**, proszę zwrócić się o radę do lekarza. Jeżeli jednostka użyta w danym aparacie jest nieodpowiednia, to na żądanie przedstawiciel handlowy wymieni aparat.


Jeżeli obraz na ekranie nie odpowiada schematowi po lewej stronie, to prosimy o skontaktowanie się z **najbliższym przedstawicielem usług technicznych i serwisu naprawczego Roche**. Odpowiedni adres znajduje się w rozdziale 7.4.

Po zakończeniu sprawdzania funkcji, na ekranie pojawi się napis **CODE** i symbol - - - . Te trzy kreski oznaczają, że należy wprowadzić odpowiedni kod do aparatu. Procedura wprowadzania kodu opisana jest w rozdziale 3.1.

2.3 Wprowadzanie ustawień

Przed zmierzeniem poziomu glukozy aparatem **GLUCOTREND® 2**, konieczne jest ustawienie czasu i daty. Aby wprowadzić dane takie jak czas, data i sygnał dźwiękowy wyświetlacz musi być nastawiony na tryb "Set".

Procedura wejścia w tryb ustawiania "Set"

1. Przy wyłączonym wyświetlaczu nacisnąć i przytrzymać prawą stronę dwustronnego klawisza (**C**)
2. Wcisnąć przycisk ON (**B**)
3. Zwolnić przycisk ON a następnie prawą stronę dwustronnego klawisza (**C**)
Na wyświetlaczu pojawią się jednocześnie po stronie lewej czas po prawej data (migając jednocześnie). Pośrodku pojawi się symbol sygnału dźwiękowego .
3. Aparat **GLUCOTREND® 2**, jest teraz w trybie ustawiania "Set", w którym można wprowadzać i zmieniać dane (godzina, data, sygnał dźwiękowy), poprzez naciskanie prawej i lewej strony dwustronnego klawisza (**C**).
Poniżej podano instrukcje wprowadzania ustawień.

2.3.1 Godzina i data

Procedura ustawiania godziny i daty:

1. Przełączyć w tryb "Set" w sposób opisany w rozdziale 2.3.

Na wyświetlaczu pojawią się odpowiednie symbole opisane uprzednio. Można wybrać pomiędzy formatem kontynentalnym 24-godzinnym a anglo-amerykańskim systemem (godziny 0-12 z oznaczeniem "a.m." lub "p.m.").

2. Nacisnąć lewą stronę << dwustronnego klawisza (**C**) aby przełączyć pomiędzy formatem anglo-amerykańskim a 24-godzinnym kontynentalnym.



3. Nacisnąć prawą stronę >> klawisza dwustronnego.
Pole godziny będzie migąło.
4. Nacisnąć lewą stronę << dwustronnego klawisza **(C)** tyle razy, aż ukaże się właściwa godzina. Dłuższe przytrzymanie klawisza powoduje szybkie przesuwanie się cyfr.
5. Nacisnąć ponownie prawą stronę >> dwustronnego klawisza **(C)**. Pole minut będzie migąło.
6. Naciskać lewą stronę << klawisza dwustronnego tyle razy, aż ukaże się właściwe ustawienie minut. Dłuższe przytrzymanie klawisza powoduje szybkie przesuwanie się cyfr.
7. Ponownie nacisnąć prawą stronę >> klawisza dwustronnego **(C)**. Pole dnia będzie migąło.
8. Naciskać lewą stronę << dwustronnego klawisza **(C)** tyle razy, aż ukaże się właściwy dzień. Dłuższe przytrzymanie klawisza spowoduje szybkie przesuwanie się cyfr. (Proszę zwrócić uwagę, że przy 12-godzinnego formacie czasu "a.m./p.m.", zmienia się ustawienie daty z DD/MM na MM/DD.)
9. Ponownie nacisnąć prawą stronę >> klawisza dwustronnego **(C)**. Pole miesiący będzie migąło.
10. Naciskać lewą stronę << dwustronnego klawisza **(C)** tyle razy, aż ukaże się właściwy miesiąc. Dłuższe przytrzymanie klawisza spowoduje szybkie przesuwanie się cyfr.
11. Wyłączyć aparat. Prawidłowe ustawienia zostaną automatycznie zapamiętane.

2.3.2 Ustawienie sygnału dźwiękowego

Sygnal dźwiękowy jest bardzo przydatny. Aparat **GLUCOTREND[®] 2** wydaje sygnał dźwiękowy kiedy rozpoczyna pomiar i kiedy usuwa zapis z pamięci (patrz rozdział 4.2). Radzimy pozostawić sygnał dźwiękowy włączony. Jeżeli sygnał ten jest irytujący, to można go wyłączyć używając procedury opisanej poniżej, a

włączyć go ponownie w późniejszym czasie także według opisanej poniżej procedury.

Procedura włączania i wyłączenia sygnału dźwiękowego :

1. Włączyć tryb ustawiania "Set Mode" jak opisano w rozdziale 2.3. Wyświetlacz pokaże pola i symbole opisane uprzednio.
2. Nacisnąć prawą stronę klawisza dwustronnego **(C) pięć razy**, aż symbol sygnału dźwiękowego  będzie migał pośrodku wyświetlacza.
3. Nacisnąć lewą stronę << klawisza dwustronnego. Symbol sygnału dźwiękowego zniknie z wyświetlacza. Sygnał dźwiękowy jest teraz wyłączony.
4. Nacisnąć ponownie lewą stronę << klawisza dwustronnego **(C)**. Symbol sygnału dźwiękowego  ponownie pojawi się na wyświetlaczu. Sygnał dźwiękowy jest teraz włączony.
5. Proszę wybrać preferowane ustawienia przełączając jak opisano powyżej.
6. Wyłączyć aparat. Bieżące ustawienia zostaną automatycznie zapamiętane.

3. Wykonanie pomiarów aparatem *GLUCOTREND*[®] 2

3.1 Kodowanie aparatu.



Poszczególne cechy pasków testowych mogą się nieznacznie różnić w zależności od serii i opakowania. Ważne informacje dotyczące pasków

testowych powinny być przekazane aparatowi **GLUCOTREND® 2** poprzez proces zwany kodowaniem. Klucz kodujący, zawierający wszystkie te informacje, jest załączony do każdego opakowania pasków testowych. Kodowanie aparatu polega na umieszczeniu klucza w odpowiedniej szczelinie aparatu. **GLUCOTREND® 2** można kodować zarówno przy włączonym jak i wyłączonym aparacie.

△ Ostrzeżenie! Przy zmianie opakowania pasków testowych należy upewnić się, że włożony klucz kodujący pochodzi z nowego opakowania, jeżeli tego nie zrobimy to otrzymywane wyniki mogą być obciążone błędem. Należy pozostawić klucz kodujący w aparacie, aż do zużycia wszystkich testów z danego opakowania.

Procedura kodowania:

1. Wyjąć klucz kodujący z pudełka z paskami.
2. Przechylić aparat **GLUCOTREND® 2** na prawa stronę aby odsłonić szczelinę klucza kodującego (**G**) znajdująca się na poziomie ekranu wyświetlacza (**A**).
3. Wyjąć klucz kodujący i ustawić go stroną z numerem kodowym (np. **011**) do góry.
4. Ostrożnie wsunąć klucz kodujący do szczeliny, aż zaskoczy.
5. Jeżeli aparat jest wyłączony to należy go włączyć. Po dokonaniu samo sprawdzenia, na dolnej części wyświetlacza pojawia się czas, data i symbol dźwiękowy (jeżeli został włączony). Pośrodku wyświetlacza pojawi się trzycyfrowy numer kodu (np. **001**), po jego lewej stronie pojawi się migający symbol paska testowego; obok niego będzie migać komunikat **CODE**. W szczelinie paska testowego będzie migać czerwona dioda. (**D**)
6. **Proszę sprawdzić czy numer kodu na ekranie wyświetlacza jest taki sam jak numer wydrukowany na opakowaniu pasków testowych.**

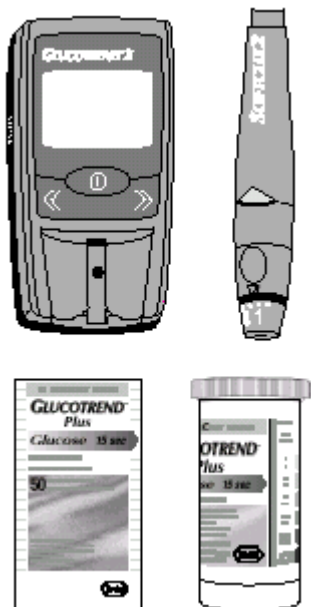
Jeżeli oba numery nie zgadzają się, należy sprawdzić czy włożony został klucz kodujący z nowego opakowania. Jeżeli zostało to zrobione a numery nadal nie są takie same to prosimy o skontaktowanie się z najbliższym przedstawicielem działu obsługi klienta lub serwisu firmy Roche Diagnostics. Odpowiedni adres znajdą Państwo w rozdziale 7.4

Jeżeli numer na ekranie wyświetlacza i na opakowaniu pasków testowych jest taki sam, to aparat **GLUCOTREND® 2** jest gotowy do dokonania pomiaru.

△ Ostrzeżenie!

Jeżeli numery kodu na wyświetlaczu i na opakowaniu pasków testowych nie są takie same, a mimo to zostanie dokonany pomiar to można otrzymać nieprecyzyjny wynik. Niedokładne wyniki prowadzą do nieprawidłowego leczenia, które może doprowadzić do utraty zdrowia. Z tego powodu należy przed każdym pomiarem porównać zgodność numeru kodu pojawiającego się na wyświetlaczu z tym na opakowaniu pasków testowych.

3.2 Pomiar stężenia glukozy



3.2.1 Ćwiczenia praktyczne

Jeżeli nie masz doświadczenia w oznaczaniu stężenia glukozy we krwi, to poprzez ćwiczenia praktyczne możesz zapoznać się z funkcjonowaniem i obsługą aparatu **GLUCOTREND® 2**. W tym celu, zamiast krwi, należy użyć preparatu

GLUCOTREND® Plus Control G (Glucotrend® Control G). Roztwór ten jest dostępny osobno do kupienia w aptekach, lub sklepach z artykułami medycznymi. Procedura sprawdzania próbnych odczytów i funkcjonowania aparatu jest taka sama. Aby przećwiczyć próbne odczyty bez użycia krwi należy zastosować się do rozdziału 5.1 “ Sprawdzenie aparatu”, i postępować zgodnie z zaleceniami.

3.2.2 Odczyt

Należy przygotować następujące przedmioty:

- zakodowany aparat **GLUCOTREND® 2**
- paski testowe **GLUCOTREND® Plus Glucose (Glucotrend® Glucose)**
- nakłuwacz (np. **SOFTCLIX® 2/II** i **SOFTCLIX® lancet**).

△ Ostrzeżenie! Jeżeli aparat i paski testowe nie należą do tej samej rodziny **GLUCOTREND®**, to otrzymywane wyniki mogą być niedokładne. Nieprecyzyjne wyniki mogą prowadzić do niewłaściwego leczenia , co może spowodować utratę zdrowia. Z tego powodu należy przed wykonaniem każdego pomiaru sprawdzić czy paski testowych i aparat należą do rodziny **GLUCOTREND®**

Procedura odczytu

1. Dokładnie przeczytać ulotki załączone w opakowaniach pasków testowych i nakłuwacza .
2. Dokładnie wymyć i wysuszyć ręce tak aby nie pozostała na nich woda i nie rozcieńczyła pobranej krwi.
3. Włączyć aparat.
Po dokonaniu autotestu , na dolnej części wyświetlacza pojawia się godzina, data i symbol dźwiękowy (jeżeli został włączony). Pośrodku wyświetlacza pojawi się trzycyfrowy numer kodu (np. **001**), po jego lewej stronie pojawi się migający symbol paska testowego; obok niego będzie

migał komunikat **CODE**. W szczelinie paska testowego będzie migać czerwona dioda.

4. Proszę sprawdzić czy numer kodu na ekranie wyświetlacza jest taki sam jak numer wydrukowany na opakowaniu pasków testowych. Jeżeli oba numery nie zgadzają się, należy sprawdzić czy włożony został klucz kodujący z nowego opakowania. Jeżeli zostało to zrobione a numery nadal nie są identyczne to prosimy o skontaktowanie się z **najbliższym przedstawicielem działu obsługi klienta lub serwisu firmy Roche Diagnostics**. Odpowiedni adres znajduje się w rozdziale 7.4

△ Ostrzeżenie! Jeżeli numery kodu na wyświetlaczu i na opakowaniu pasków testowych nie są takie same, a mimo to zostanie dokonany pomiar to można otrzymać nieprecyzyjny wynik. Niedokładne wyniki prowadzą do nieprawidłowego leczenia, które może doprowadzić do utraty zdrowia. Z tego powodu należy przed każdym pomiarem porównać zgodność numeru kodu pojawiającego się na wyświetlaczu z tym na opakowaniu pasków testowych.

Jeżeli numery na opakowaniu pasków testowych i na wyświetlaczu są jednakowe to aparat **GLUCOTREND® 2** jest gotowy do wykonania pomiaru.

5. Wyjąć pasek testowy z opakowania. Natychmiast zamknąć pojemnik, gdyż inaczej preparat wysuszający w nakrętce ulegnie zużyciu co może prowadzić do uszkodzenia pasków testowych.
6. Proszę sprawdzić test za każdym razem przed dokonaniem pomiaru przez porównanie zabarwienia okienka kontrolnego znajdującego się na tylnej stronie paska testowego ze skalą barwną na opakowaniu pasków testowych. Oba kolory powinny być jednakowo żółte wskazując 0 mg/dl (0 mmol/l). Proszę nie używać testów, w których okienko kontrolne ma zielonkawe zabarwienie.
7. Przytrzymać pasek testowy żółtym lub zielonym polem do góry. Włożyć pasek do prowadnicy (**F**) zgodnie z kierunkiem strzałki, aż zaskoczy. Napis **CODE** i trzycyfrowy numer kodowy znikną. Po około jednej sekundzie

pojawią się migając symbol kropli krwi i paska testowego. Natychmiast zaświeci się czerwona dioda w szczelinie prowadnicy paska testowego. Aparat **GLUCOTREND® 2** jest przygotowany do tego aby nałożyć kroplę krwi na pasek testowy. Kroplę krwi należy nałożyć w ciągu 90 sekund, po tym czasie aparat wyłączy się automatycznie.

Ostrzeżenie ! uzyskany wynik może nie być dokładny jeżeli pasek nie został prawidłowo umieszczony w aparacie lub pole testowe paska nie zostało całkowicie pokryte krwią, inaczej bowiem uzyskany wynik może być niedokładny. Może to prowadzić do błędów w leczeniu i mieć niekorzystny wpływ na Twoje zdrowie. Ponownie włożyć pasek do prowadnicy w sposób opisany powyżej i pokazany na rysunku obok. Zniszczyć pasek pokryty uprzednio krwią i powtórzyć badanie używając nowego paska.

8. Rozmasuj opuszkę palca aby poprawić krążenie krwi a tym samym ułatwić pobranie krwi.
9. Nakłuj boczną powierzchnię opuszki palca nakłuwaczem.
10. Mając włożony pasek do prowadnicy pozwól uformować się małej kropli krwi, unikaj zbyt mocnego uciskania palca..(Jeżeli masz problemy z krążeniem to przed ukłuciem należy kilka minut potrzymać rękę opuszczoną. Nakłuć boczną powierzchnię opuszki i opuścić rękę aby uformować małą kroplę krwi, której potrzeba tylko 3µl).
11. Nałóż kroplę krwi na żółte/zielone kwadratowe pole na pasku testowym, **tak aby całe zostało wypełnione krwią**. Możesz dotykać pola testowego. Natychmiast usłyszysz sygnał dźwiękowy a obracający się znak na wyświetlaczu wskaże, że pomiar trwa. Po około 15 (30) sekundach zostanie wyświetlony wynik. Nie wolno dotykać paska testowego i poruszać aparatem przez 15 (30) sekund.

GLUCOTREND® 2 dokonuje pomiaru w zakresie (10-600 mg/dl = 0.6-33.3 mmol/l). Jeżeli wynik jest powyżej tego zakresu pojawi się komunikat **HI**, jeżeli poniżej pojawi się **LO**.

Jeżeli pojawi się jakiś inny komunikat zajrzyj do rozdziału 6.1 ("Lista najważniejszych komunikatów o błędach") i postępuj zgodnie z zaleceniami.

Ostrzeżenie ! Pole testowe paska musi być całkowicie pokryte krwią, inaczej bowiem uzyskany wynik może być niedokładny. Może to prowadzić do błędów w leczeniu i mieć niekorzystny wpływ na zdrowie. Jeżeli żółte pole testu nie zostało całkowicie pokryte krwią powtórz badanie używając nowego paska.

12. Sprawdź wiarygodność oznaczenia przez kontrolę wzrokową. Musisz ją przeprowadzić w ciągu 180 sekund (3 minut) od nałożenia krwi, w innym wypadku zabarwienie paska może się zmienić i wykonana kontrola wzrokowa nie jest wiążąca. Porównanie barw jest tylko sprawdzeniem. Tylko wyniki otrzymane przy użyciu glukometru powinny być stosowane jako podstawa do podjęcia decyzji terapeutycznych.

1) Wyjmij pasek trzymając go poziomo i odwróć, aby obejrzeć okrągłe okienko kontrolne, które musi być równomiernie zabarwione.

Ostrzeżenie ! Okienko kontrolne musi być całkowicie i jednolicie zabarwione, w innym wypadku ryzykujesz uzyskaniem niedokładnego wyniku. Może to prowadzić do błędów w leczeniu i mieć niekorzystny wpływ na Twoje zdrowie. Jeżeli żółte pole testu nie zostało całkowicie pokryte krwią powtórz badanie używając nowego paska.

2) Weź fiolkę z paskami testowymi i przyjrzyj się skali barwnej na naklejce. Pod każdym kolorowym kółkiem na skali jest podana liczba i czas, po którym można porównać zabarwienie okienka kontrolnego ze skalą barw.

- 3) Porównaj zabarwienie okrągłego okienka kontrolnego ze skalą barwną na naklejce i sprawdź, czy wynik jest w odpowiednim zakresie. Jeżeli nie jest powtórz odczyt. Jeżeli nie uda się to po kilku odczytach, skontaktuj się z dostawcą aparatu lub serwisem Roche Diagnostics. Lista adresów znajduje się w rozdziale 7.4

13. Wyłącz aparat. Wynik zostanie automatycznie zapamiętany.

14. Nie wolno ponownie wkładać zużytych pasków do aparatu lub do pojemnika z nieużywanymi paskami. Zużyte paski wyrzucać z domowymi odpadami.

Uwagi:

1. Nieoczekiwane wyniki

Jeżeli Twój aparat wyświetli wynik, który wydaje się być zbyt wysoki lub niski albo nie odzwierciedla Twojego samopoczucia, to prosimy sprawdzić co następuje:


- Czy został użyty pasek testowy **GLUCOTREND® Plus Glucose (Glucotrend® Glucose)** ?
- Czy numer kodu paska odpowiada temu na wyświetlaczu?
- Czy czas nałożenie próbki krwi na pasek nie przekroczył 3 minut od wyjęcia paska z opakowania?
- Czy ilość krwi na pasku była wystarczająca?
- Czy prowadnica pasków testowych i okienko pomiarowe są czyste ?
- Czy paski testowe były przechowywane zgodnie z instrukcją?
- Czy nie minęła data ważności testów?
- Czy używane testy były przechowywane z dala od szkodliwych czynników takich jak bardzo niska lub wysoka temperatura w samochodzie ?

Po sprawdzeniu powyższych punktów przeprowadź próbny pomiar przy użyciu roztworu kontrolnego i nowego paska testowego (patrz rozdział 5.1). Jeżeli otrzymany wynik jest poza dopuszczalną granicą przeprowadź ponowną kontrolę poziomu glukozy we krwi przy użyciu nowego paska. Jeżeli wynik nadal nie będzie korelował z Twoim samopoczuciem skontaktuj się ze swoim lekarzem lub doradcą medycznym.

2. Możesz czasem zauważyć, że aparat **GLUCOTREND[®] 2** wyłączył się przed włożeniem paska. Stało się tak dlatego, że nie naciśnięto żadnego klawisza w ciągu ostatnich 90 sekund. Jeżeli tak się stanie włącz ponownie aparat i zacznij pomiar od początku.

Ostrzeżenie! Jeżeli nałożyłeś już krew na pasek testowy w momencie, gdy aparat się wyłączył, musisz zacząć od nowa przy użyciu nowego paska testowego; w innym przypadku otrzymany wynik może być nieprecyzyjny. Niedokładne wyniki mogą spowodować niewłaściwe leczenie co może spowodować utratę zdrowia.

3. Jeżeli potrzebujesz wyczyścić **GLUCOTREND[®] 2** po ćwiczeniach z aparatem: na przykład został zanieczyszczony krwią układ optyczny glukometru.

 **NB!** Jeżeli konieczne jest czyszczenie, zapoznaj się z rozdziałem 5.2.

3.3 Pomiar stężenia glukozy z nałożeniem krwi poza aparatem

Możesz, jeśli chcesz, wyjąć pasek testowy z aparatu i nałożyć krew z dala od aparatu np. jeżeli wolisz pobierać krew z płatka usznego.

Procedura pomiaru stężenia glukozy z nałożeniem krwi poza aparatem:

Procedura zaczyna się tak samo jak opisana w rozdziale 3.2.

1. Wykonaj etapy 1-9 procedury:

Następnie postępuj jak opisano poniżej:

10. Wyjmij pasek testowy z prowadnicy (**F**) trzymając go poziomo. Na wyświetlaczu jednocześnie będą migać symbole paska i kropli krwi. Aparat

będzie teraz czekał 20 sekund na ponowne włożenie paska testowego.

11. Nanieś kroplę krwi na kwadratowe żółte/zielone pole tak, aby pokryć je całkowicie krwią. Możesz dotknąć pola testowego przy nakładaniu krwi.
12. Trzymaj pasek testowy żółtą/zieloną stroną do góry. Wsuń pasek testowy do prowadnicy (**F**) w kierunku wskazanym strzałkami, aż zaskoczy. **GLUCOTREND[®] 2** dokona teraz pomiaru stężenia glukozy w Twojej krwi jak opisano w 11 punktach rozdziału 3.2.2.

Proszę zwrócić uwagę że jeżeli nie zostanie włożony pasek testowy do aparatu w ciągu 20 sekund to rozlegną się 3 pojedyncze sygnały dźwiękowe oznaczające koniec okresu oczekiwania aparatu na pomiar, a następnie jeden podwójny, po czym glukometr się wyłączy, chyba że włożysz pasek testowy z naniesioną krwią.

Ostrzeżenie! Sprawdź czy pasek testowy jest prawidłowo włożony do aparatu. Jeżeli nie zostało to prawidłowo przeprowadzone, to możesz otrzymać fałszywy wynik, co może skutkować nieprawidłowym leczeniem. Twoje zdrowie może na tym ucierpieć.

13. Sprawdź wiarygodność pomiaru wykonując kontrolę wzrokową opisaną w 12 punkcie rozdziału 3.2.2.

Pomiary seryjne

Glucotrend[®] 2 może być również używany do oznaczania glikemii kolejno u wielu osób (np. w szpitalu czy poradni).

Ostrzeżenie ! W celu wykluczenia ryzyka zakażenia (np. żółtaczką lub AIDS) należy ściśle przestrzegać następujących zaleceń:

- Krew nakładać na pasek wyłącznie poza aparatem, postępując zgodnie z punktami 1-13 procedury opisanej w tym rozdziale.
- **Używać osobnego aparatu nakłuwającego i osobnego lancetu dla każdego badanego**, lub używać aparatu **Softclix[®] pro**, który został specjalnie zaprojektowany do tego celu.

- Jeżeli widoczne są ślady zabrudzenia krwią należy zdezynfekować aparat 70% alkoholem (patrz rozdział 5.2.) dla pewności, zalecamy dezynfekowanie aparatu po każdym pomiarze.

Procedura wykonania pomiarów seryjnych:

Zastosuj procedurę nakładania krwi poza aparatem (opisaną w punktach 1-13).

14. Po odczytaniu wyniku, usuń pasek testowy z aparatu i naciśnij lewą stronę klawisza dwustronnego.

Aparat jest teraz gotowy do odczytu następnego paska.

15. Jeżeli widoczne są ślady zabrudzenia krwią należy zdezynfekować aparat 70% alkoholem (patrz rozdział 5.2.)


16. Wykonaj następne pomiary.

17. Po odczytaniu wyniku wyłącz aparat i wyczyść go zgodnie z opisem w rozdziale 5.2.

Dla personelu medycznego: zużyte lancety i paski testowe należy przechowywać w szczelnym opakowaniu utylizować zgodnie z procedurą przyjętą w waszym oddziale lub przychodni.

4. Korzystanie z pamięci aparatu *GLUCOTREND*[®] 2

4.1 Zachowywanie w pamięci i wywoływanie zapamiętanych wyników

GLUCOTREND[®] 2 zapamiętuje automatycznie ostatnie 125 wyników. Także w wypadku automatycznego wyłączenia zasilania. Gdy wszystkie komórki pamięci są zajęte, najstarszy wynik jest automatycznie usuwany. Poza wynikami aparat **GLUCOTREND**[®] 2 zapamiętuje także komunikaty ostrzegawcze. Jeżeli, na przykład, pomiar został wykonany w temperaturze otoczenia przekraczającej dopuszczalny zakres, wynik zostanie zapamiętany wraz z symbolem termometru  .

Procedura wywoływania zapamiętanych wyników:

1. Włącz swój **GLUCOTREND® 2**. Po wykonaniu autotestu, wyświetlacz pokaże trzy cyfry kodu (np. **011**).
2. Naciśnij prawa stronę **>>** klawisza dwustronnego (**C**). Spowoduje to wyświetlenie ostatniego wyniku wraz z godziną, datą . Wyświetlacz pokaże także **“MEM”** poniżej wyniku. Jeżeli jeszcze nie zapamiętano żadnych wyników to na wyświetlaczu pokaże się **00**. Jeżeli ostatni zapamiętany wynik został skasowany (patrz rozdział 4.4), to na wyświetlaczu pokaże się **0**.
3. Przez naciskanie prawej strony **>>** klawisza dwustronnego będziesz przesuwać się aż do ostatniej pozycji pamięci. Naciskanie lewej strony **<<** klawisza dwustronnego spowoduje powrót do najświeższych wyników.
4. Możesz szybko przejść do starych wyników trzymając wciśniętą prawą stronę klawisza dwustronnego. Trzymając wciśniętą lewą stronę klawisza dwustronnego szybko nastąpi powrót do świeżych wyników.

4.2 Usuwanie wyników z pamięci

GLUCOTREND® 2 usuwa automatycznie najstarszy wynik, jeżeli ma już w pamięci 125 wyników a nowy ma być zachowany. Pozwala również usuwać wybrane wyniki. Na przykład możesz usunąć ostatnio zapamiętany wynik (np. jeśli popełniono błąd przy oznaczaniu), lub skasować wszystkie wyniki jednorazowo (całkowite kasowanie pamięci). Nie zalecamy tych czynności, chyba że pod nadzorem personelu medycznego.

Procedura usuwania ostatnio zapamiętanego wyniku:

1. Gdy glukometr jest wyłączony, naciśnij lewą stronę **<<** klawisza dwustronnego (**C**) i przytrzymaj.
2. Dodatkowo naciśnij klawisz wyłącznika ON (**B**).
3. Zwolnij wyłącznik ON (**B**) a następnie klawisz dwustronny (**C**).
Na wyświetlaczu zostaną wyświetlone migające **CI 1** (skrót od czyścić - Clear), oraz **MEM**. **GLUCOTREND® 2** jest teraz gotowy do usunięcia ostatnio zapamiętanego wyniku.
4. Naciśnij i przytrzymaj lewą stronę **<<** klawisza dwustronnego.

Rozlegnie się pięć krótkich sygnałów dźwiękowych (jeżeli włączono sygnał dźwiękowy). Wyświetlacz pokazuje “**mg/dl**” lub “**mmol/l**”. Na ekranie będzie migał najświeższy wynik oraz **MEM**. Aparat **GLUCOTREND® 2** skasuje z pamięci wynik widoczny na wyświetlaczu.

Po 5 sekundach na wyświetlaczu pojawi się **00**. Najświeższy wynik stężenia glukozy został usunięty. Jeżeli klawisz był wciśnięty krócej niż przez 5 sekund wynik nie zostanie skasowany. Wyświetlacz powróci do stanu wyjściowego.

5. Zwolnij klawisz. Wyświetlacz pokazuje teraz **CL2** a poniżej **MEM** (migające)
6. Wyłącz aparat.

Procedura usuwania z pamięci wszystkich wyników:

1. Wykonaj czynności 1-5 tak jak przy usuwaniu ostatnio zapamiętanego wyniku.
2. Naciśnij ponownie i przytrzymaj przez 5 sekund lewą stronę << klawisza dwustronnego (**C**).
Rozlegnie się pięć krótkich sygnałów dźwiękowych. Wyświetlacz pokazuje **GLU** i **ALL** , jednocześnie migając. **GLUCOTREND® 2** usuwa teraz wszystkie wyniki z pamięci.
Po 5 sekundach wyświetlacz pokaże **00** oraz **MEM** (migające). Ustawienia godziny i czasu powrócą do 0:00 lub 0:0. Wszystkie wyniki zostały usunięte. Jeżeli klawisz był wciśnięty krócej niż przez 5 sekund wynik nie zostanie skasowany. Wyświetlacz powróci do stanu wyjściowego.
3. Zwolnij klawisz.
Wyświetlacz wraca do stanu wyjściowego.
4. Wyłącz glukometr.

5. Sprawdzanie funkcjonowania aparatu *GLUCOTREND® 2*

5.1 Sprawdzanie aparatu

Aby mieć pewność, że otrzymywane wyniki są dokładne sprawdzaj funkcjonowanie aparatu w pewnych sytuacjach, które tego wymagają a w szczególności:

- gdy rozpoczynasz nowe opakowanie testów i zmieniasz klucz kodujący (co powoduje zmianę numeru kodowego)
- po wymianie baterii
- po czyszczeniu glukometru
- jeżeli podejrzewasz, że wynik nie jest dokładny.

Miej pod ręką następujące rzeczy:

- zakodowany aparat **GLUCOMETR[®] 2**
- paski testowe **GLUCOTREND[®] Plus Glucose (Glucotrend[®] Glucose)**
- roztwory kontrolne **GLUCOTREND[®] Plus Control G (Glucotrend[®] Control G)** (składające się z **Control G1** - z niebieską zakrętką i **Control G2** z czerwoną zakrętką).

Uwaga: Używaj zawsze roztworów kontrolnych **GLUCOTREND[®] Plus Control G z testami **GLUCOTREND[®] Plus Glucose** a **GLUCOTREND[®] Control G** z testami **GLUCOTREND[®] Glucose**.**

Roztwory kontrolne są dostępne osobno w aptekach lub sklepach medycznych.

Procedura sprawdzania funkcjonowania aparatu jest identyczna z postępowaniem podczas praktycznych ćwiczeń w obsłudze aparatu. Możesz więc ćwiczyć obsługę aparatu sprawdzając funkcjonowanie aparatu jak opisano (poniżej).

Procedura sprawdzania aparatu:

1. Uważnie przeczytaj ulotki dołączone do roztworów kontrolnych i testów paskowych i wybierz roztwór kontrolny.
2. Włącz **GLUCOTREND[®] 2**.
3. Porównaj numer kodowy wyświetlony przez aparat z numerem wydrukowanym na pojemniku pasków. Jeżeli oba numery nie są identyczne, sprawdź, czy włożyłeś klucz kodujący z nowego opakowania pasków. Jeśli tak jest a numery w dalszym ciągu nie są zgodne skontaktuj się z Obsługą Klienta i Serwisem Naprawczym. Lista adresów jest podana w rozdziale 7.4.

Jeżeli oba numery są identyczne **GLUCOTREND® 2** jest gotowy do odczytu.

4. Wyjmij pasek testowy z pojemnika i natychmiast dokładnie go zamknij. Zaniedbanie tego spowoduje zużycie środka osuszającego zawartego w korku a testy staną się bezużyteczne.
5. Proszę sprawdzić wiarygodność testu za każdym razem przed dokonaniem pomiaru. Proszę porównać zabarwienie okienka kontrolnego znajdującego się na tylnej stronie paska testowego ze skalą barwną na opakowaniu pasków testowych. Oba kolory powinny być jednakowo żółte wskazując 0 mg/dl (0 mmol/l). Proszą nie używać testów, w których okienko kontrolne ma zielonkawe zabarwienie.
6. Trzymaj pasek żółtą/zieloną stroną skierowaną ku górze. Wsuń pasek w szczelinę **(F)** w kierunku wskazanym strzałkami, aż zaskoczy. Napis **CODE** i trzycyfrowy numer kodu znikną. Mała kropla krwi i pole testowe paska będą migać na wyświetlaczu.

Ostrzeżenie! Uzyskany wynik może nie być dokładny jeżeli pasek nie został prawidłowo umieszczony w aparacie.


7. Nałóż kroplę wybranego roztworu kontrolnego na pole testowe paska. Gdy tylko glukometr wykryje, że nałożono roztwór kontrolny, usłyszysz sygnał dźwiękowy a obracający się element wskaże, że pomiar trwa. Po ok. 15 (30) sekundach wynik badania kontrolnego ukaże się na wyświetlaczu. Przez 15 (30) sekund nie należy dotykać paska testowego aby się nie poruszył.
8. Sprawdź, czy wyświetlona wartość znajduje się w dozwolonym zakresie: Spójrz na tabelę na opakowaniu pasków zatytułowaną **GLUCOTREND® Plus Control G (GLUCOTREND® Control G)**.
Jeżeli do pomiaru kontrolnego użyłeś roztworu **GLUCOTREND® Plus Control G1 (GLUCOTREND® Control G1)** (niebieska zakrętka) wynik musi zawierać się w zakresie podanym w tabeli na prawo od liczby "1".
Jeżeli do pomiaru kontrolnego użyłeś roztworu **GLUCOTREND® Plus Control G2 (GLUCOTREND® Control G2)** (czerwona zakrętka) wynik musi zawierać się w zakresie podanym w tabeli na prawo od liczby "2". Jeżeli

otrzymany wynik jest poza dozwolonym zakresem, test musi być powtórzony. Jeżeli ponownie otrzymasz wynik poza zakresem dozwolonym skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta i Serwisem Naprawczym firmy Roche Diagnostics. Adresy podano w rozdziale 7.4.

9. Sprawdź wiarygodność wyniku poprzez porównanie ze skalą barwną. Porównanie to musisz wykonać **w ciągu 180 sekund** od nałożenia roztworu kontrolnego. Ponieważ barwa pola odczytowego zmienia się w czasie, nie można po tym terminie porównywać zabarwienia paska ze skalą barwną.
 - a) Wyjmij pasek trzymając go poziomo i odwróć aby obejrzeć okrągłe okienko kontrolne.
 - b) Weź fiolkę z paskami testowymi i przyjrzyj się skali barwnej na naklejce. Pod każdym kolorowym kółkiem na skali jest podana liczba i czas, po którym można porównać zabarwienie okienka kontrolnego ze skalą barw.
 - c) Przejdź od razu do wartości kontrolnej pokazanej przez aparat i porównaj kolor przypisany tej wartości z zabarwieniem okienka kontrolnego na pasku testowym. Oba kolory muszą być w przybliżeniu zgodne. Jeżeli nie są, to powtórz odczyt. Jeżeli nie uda się to po kilku odczytach, skontaktuj się z dostawcą aparatu, personelem medycznym lub serwisem Roche Diagnostics. Lista adresów znajduje się w rozdziale 7.4.
10. Wyłącz glukometr. Wynik zostanie automatycznie zapamiętany .

Uwagi:

1. Możesz czasem zauważyć, że aparat **GLUCOTREND® 2** wyłączył się przed włożeniem paska. Stało się tak dlatego, że nie naciśnięto żadnego klawisza w ciągu ostatnich 90 sekund. Jeżeli tak się stanie włącz aparat ponownie i zacznij pomiar od nowa.
2. Jeżeli potrzebujesz wyczyścić **GLUCOTREND® 2** po ćwiczeniach z aparatem (np. został zanieczyszczony układ optyczny glukometru).

 **NB!** Jeżeli konieczne jest czyszczenie, zapoznaj się z rozdziałem 5.2.

5.2 Czyszczenie aparatu

Zanieczyszczenie aparatu **GLUCOTREND® 2** może spowodować błędny odczyt, zalecamy więc czyszczenie glukometru:


- gdy jest zabrudzony
- po rozpoczęciu nowego opakowania testów
- nie rzadziej niż co dwa miesiące

W szczególności okienko pomiarowe (**E**) i prowadnica paska (**D**) muszą być utrzymywane w absolutnej czystości.

Procedura czyszczenia **GLUCOTREND® 2** :

1. Jeżeli **GLUCOTREND® 2** jest włączony wyłącz go.
2. Wyjmij prowadnicę paska testowego (**D**). Użyj kciuka, żeby delikatnie podważyć brzeg i wyjąć prowadnicę.
3. Umyj wyjętą prowadnicę paska ciepłą wodą i pozwól jej dokładnie wyschnąć.
4. Delikatnie wyczyść okienko pomiarowe (**E**).

NB! Do czyszczenia okienka pomiarowego (**E**) używaj tylko miękkiej, nie pozostawiającej kłaczek szmatki lub wacika bawełnianego. Powinien być tylko nieco zwilżony, aby płyn nie dostał się do wnętrza glukometru. Wycieraj delikatnie aby uniknąć porysowania okienka pomiarowego.



 **NB!** Jeżeli wykorzystujesz **GLUCOTREND® 2** profesjonalnie, np. w szpitalu czy poradni dezynfekuj części glukometru 70% alkoholem etylowym, a następnie niezwłocznie wytrzyj do sucha; nie używaj innych rozpuszczalników. W ten sposób

chronisz plastikowe części aparatu **GLUCOTREND® 2** przed uszkodzeniem chemicznym.

5. Sprawdzaj uważnie, czy prowadnica paska testowego wyschła całkowicie przed jej ponownym zamontowaniem w aparacie.
6. Po czyszczeniu sprawdź funkcjonowanie aparatu używając **GLUCOTREND® Plus Control G (GLUCOTREND® Control G)**. Zapoznaj się z rozdziałem 5.1.

5.3 Żywotność baterii i ich wymiana

Żywotność baterii

Przy wykonywaniu pomiarów 3 razy dziennie jeden zestaw baterii litowych wystarcza na przynajmniej 1000 oznaczeń. Jeżeli symbol baterii  pozostaje na wyświetlaczu po zakończeniu autotestu oznacza to, że napięcie baterii spadło znacząco. Baterie wystarczą jeszcze na ok. 50 oznaczeń, potem nie da się uruchomić glukometru. Jeżeli baterie zostaną szybko wymienione to wszystkie zapamiętane dane zostaną zachowane. Jeżeli **GLUCOTREND® 2** pozostał bez z baterii dłużej niż 2 minuty to godzina i data mogą wymagać ponownego ustawienia. Zalecamy jednak wymianę baterii jak najszybciej po pierwszym ukazaniu się symbolu baterii  na wyświetlaczu.

Wymiana baterii

Proszę wymieniać jednocześnie obie baterie. Zalecamy przechowywanie zapasowego zestawu baterii. Rodzaj zalecanych baterii podany został w rozdziale 7.1 " Dane techniczne". Baterie powinny być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ostrzeżenie! Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.



Procedura wymiany baterii:

Proszę postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale 2.1 “Instalacja baterii”.

5.4 Warunki w trakcie wykonywania pomiaru i warunki przechowywania

Aby otrzymywane wyniki pomiarów były wiarygodne i dokładnie zawsze przestrzegaj podanych poniżej zasad w trakcie pomiaru poziomu glukozy:

Zakres temperatur

- Zakres temperatur, w którym można dokonać pomiaru zawiera się pomiędzy +10° C - +40° C.
- Nie wystawiaj **GLUCOTRENDU® 2** na działanie temperatur poniżej –40° C lub powyżej +70° C.
- Aparat i testy paskowe mogą być zbyt ciepłe lub zbyt zimne jeśli były przechowywane np. w samochodzie lub nieogrzewanym pomieszczeniu lub jeśli używamy aparatu w tropikach. W takich warunkach symbol termometru  lub **ttt** pojawią się na wyświetlaczu.
- Symbol termometru  sygnalizuje, że temperatura otoczenia jest poza dopuszczalnym zakresem, w którym możemy wykonywać oznaczenia. Jeśli pojawi się ten symbol wynik miga na wyświetlaczu. Symbol termometru zostanie zapamiętany wraz z otrzymanym wynikiem.

Ostrzeżenie ! Uzyskany wynik jest nieprzydatny jako punkt wyjścia do podejmowania decyzji terapeutycznych i może być traktowany jedynie jako orientacyjny.

- Komunikat **ttt** wskazuje, że temperatura znacznie odbiega od dopuszczalnego zakresu i wykonanie badania nie jest możliwe. Pozwól glukometrowi i testom paskowym powoli schłodzić się lub ogrzać do temperatury pokojowej.
- Nigdy nie staraj się gwałtownie schłodzić lub ogrzać aparatu i testów poprzez umieszczenie w pobliżu grzejnika lub w lodówce.

Oświetlenie zewnętrzne

- Jeżeli światło w otoczeniu jest zbyt jasne, aparat **GLUCOTREND[®] 2** nie pozwoli na wykonanie pomiaru, wyświetli natomiast symbol słońca ☀. Dlatego nie należy dokonywać pomiarów w bezpośrednim świetle słonecznym.
- W czasie wykonywania pomiaru na otwartym powietrzu należy znaleźć miejsce w cieniu lub osłonić aparat własnym ciałem.
- W trakcie dokonywania pomiaru należy unikać światła lamp błyskowych, gdyż może ono mieć wpływ na wynik.

Wilgotność względna powietrza

- Wilgotność względna powietrza musi być poniżej 85%.
- Chronić aparat **GLUCOTREND[®] 2** przed zawilgoceniem. Jeżeli nastąpi nagła zmiana temperatury, na powierzchni i w środku aparatu może osiąść rosa. Może to uniemożliwić uruchomienie aparatu przez dłuższy czas, aż całkowicie wyschnie. Należy pozwolić aby aparat powoli osiągnął odpowiednią temperaturę pokojową. Nie przechowywać pasków w łazience.

Możliwe źródła błędów

- Silne pola elektromagnetyczne mogą uniemożliwić prawidłowe działanie aparatu. W tej sytuacji zostanie wyświetlony komunikat o błędzie **E - 7**. Silne pola elektromagnetyczne mogą występować w pobliżu aparatów CB, anten nadajników radiowych i telewizyjnych, a w domu blisko urządzeń typu kuchenek mikrofalowych, urządzeń o wysokiej częstotliwości i przenośnych telefonów. Zalecamy aby nasz glukometr pracował co najmniej 2 metry od takich urządzeń. Jeżeli mimo zmiany miejsca komunikat ten jest w dalszym ciągu wyświetlany skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem Roche Diagnostics. Lista adresów znajduje się w rozdziale 7.4.

6.1 Lista komunikatów o błędach

- E- 3** Błąd w odczycie klucza kodującego. Wyjmij klucz kodujący z aparatu i włóż go ponownie do gniazda.
- E- 4** Elementy optyczne są brudne lub uszkodzone. Wyczyść Układ optyczny w sposób opisany w rozdziale 5.2 i powtórz procedurę.
- E- 5** Włożyłeś omyłkowo zużyty lub uszkodzony pasek pomiarowy do prowadnicy pasków (**D**), lub nałożyłeś kroplę krwi na pasek zanim ukazał się symbol kropli. Użyj nowego paska pomiarowego. (komunikat **E- 5** może pojawić się również jeżeli układ optyczny jest brudny lub uszkodzony. Postępuj jak przy **E- 4**).
- E- 6** Błąd w oprogramowaniu. Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta lub Serwisem Roche Diagnostics.
- E- 7** Zakłócenia elektromagnetyczne. Sprawdź czy nie znajdujesz się w pobliżu potencjalnego źródła zakłóceń (pole elektromagnetyczne wytworzone przez, np. kuchenkę mikrofalową lub przenośny telefon). Przejdź w inne miejsce i przeprowadź badanie ponownie.
- E- 8** Klucz kodujący został poruszony w trakcie pomiaru. Wsuń ponownie klucz kodujący dostarczony w opakowaniu pasków testowych i zacznij badanie przy użyciu nowego paska.
- E- 9** Pasek testowy został poruszony w trakcie pomiaru. Powtórz pomiar z użyciem nowego paska
- !** Temperatura jest poza dopuszczalnymi granicami pomiaru, ale nie osiągnęła jeszcze temperatury krytycznej (niedopuszczalnej). Pozwól aby glukometr i testy paskowe osiągnęły powoli temperaturę pokojową, a symbol zniknął z wyświetlacza. Nie należy używać uzyskanych w takich warunkach wyników dla celów terapeutycznych. Nadają się one jedynie dla celów orientacyjnych.
- ttt** Temperatura otoczenia poza dopuszczalnymi granicami pozwalającymi na pomiar. Pozwól aby aparat i paski testowe

powróciły powoli do temperatury pokojowej a komunikat zniknął z wyświetlacza.

- Aparat jest nie zakodowany. Włóż klucz kodujący dołączony do opakowania pasków testowych do gniazda kodowego **(G)**.
- ⚙ Warunki oświetleniowe są poza dopuszczalnymi granicami. Badanie należy powtórzyć w odpowiednio zacienionym miejscu lub zasłonić aparat własnym ciałem.
- 🔋 Baterie są wyczerpane. Po pojawieniu się tego komunikatu, aparat może dokonać ok. 50 pomiarów. Niezwłocznie wymień baterie.
- EEE** Poważna awaria aparatu. Prosimy o skontaktowanie się z najbliższym Serwisem Roche Diagnostics.
- Err** Zbyt mała ilość krwi. Wyjmij pasek testowy i sprawdź okrągłe okienko kontrolne na jego dolnej stronie. Jeżeli okienko nie jest jednolicie zabarwione, to użyte zostało zbyt mało krwi. Powtórz pomiar z większą ilością krwi na nowym pasku.

6.2. Możliwe źródła błędu

Jeżeli Twój aparat często wyświetla komunikaty o błędzie albo podaje wyniki pomiarów, które są Twoim zdaniem wątpliwe, to prosimy sprawdzić co następuje:

- Czy używałeś pasków testowych **GLUCOTREND[®] Plus Glucose (GLUCOTREND[®] Glucose)** z aparatem **GLUCOTREND[®]** ?
- Czy baterie są sprawne i prawidłowo włożone ?
- Czy badanie zostało przeprowadzone zgodnie z instrukcjami ?
- Czy przechowywałeś paski testowe zgodnie z instrukcjami zawartymi na ulotce w opakowaniu ?

- Czy spełnione zostały wszystkie warunki pomiaru i przechowywania ?
- Czy data ważności pasków testowych lub roztworu kontrolnego nie minęła ?
- Czy prowadnica pasków testowych i okienko pomiarowe są czyste ?
- Czy używałeś pasków testowych z opakowania którego numer kodu jest zgodny z numerem wyświetlanym przez **GLUCOTREND® 2** ?

Jeżeli sprawdziłeś powyższe punkty, a glukometr nadal wyświetla komunikaty o błędzie albo podaje wyniki pomiarów, które wydają się wątpliwe, prosimy o skontaktowanie się z **najbliższym Działem Obsługi Klienta lub Serwisem Roche Diagnostics**. Odpowiedni adres znajduje się w rozdziale 7.4.

6.3. Obsługa klienta i serwis naprawczy

Obsługa klienta: Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące użytkowania glukometru lub otrzymywane wyniki niezgodne z oczekiwanymi lub podejrzewasz, że Twój aparat jest uszkodzony skontaktuj się z Obsługą Klienta. Adresy są podane w rozdziale 7.4.

Serwis naprawczy: Proszę pamiętać, że wszelkie naprawy, regulacje i zmiany mogą być wykonywane tylko przez placówki autoryzowane przez Roche. Jeżeli podejrzewasz uszkodzenie aparatu lub masz pytania dotyczące użytkowania aparatu **GLUCOTREND® 2**, rozpocznij proszę od kontaktu z lokalnym działem Obsługi Klienta. Nasz personel zrobi wszystko by rozwiązać Twój problem przez telefon.

Jeżeli nie uda się go rozwiązać w ten sposób, prześlij swój aparat **GLUCOTREND® 2** jak i paski testowe oraz wypełnioną kartę gwarancyjną (jeżeli aparat jest w okresie gwarancji) do lokalnego biura Roche.

7. Dodatek

7.1. Dane techniczne

Typ aparatu	GLUCOTREND® 2
Jednostka /Numer serii:	zapisane na tabliczce znamionowej (na spodzie aparatu)

Sposób dokonania Pomiaru:	oznaczenie stężenia glukozy w świeżej krwi kapilarnej, tętniczej lub heparynizowanej krwi żyłnej, również krwi noworodkowej metodą reflektofotometrii
Zakres pomiaru:	10 - 600 mg/dl (0,6 – 33,3 mmol/l)
Czas trwania pomiaru:	około 30 sekund
Pojemność pamięci:	125 pomiarów stężenia glukozy we krwi z godziną i datą
Wymiary:	100 x 50 x 17 mm
Masa:	ok. 58 g (bez baterii)
Wyświetlacz:	Ekran ciekłokrystaliczny (LCD)
Automatyczne wyłączenie:	90 sekund po ostatnim naciśnięciu klawisza
Zasilanie:	2 baterie litowe, typu CR1/3N (Varta, Sanyo) lub DL1/3N (Duracell)
Pojemność baterii	najmniej 1000 odczytów (zakładając 3 odczyty dziennie)
Klasa ochrony	III

GLUCOTREND[®] 2 jest produktem zgodnym z rokiem 2000.

7.2 Elementy systemu

Używaj aparatu **GLUCOTREND[®] 2** jedynie z paskami testowymi **GLUCOTREND[®] Plus Glucose (GLUCOTREND[®] Glucose)**. Dostępne są następujące opakowania:

50 pasków testowych **GLUCOTREND[®] Glucose (GLUCOTREND Plus Glucose)**

25 pasków testowych **GLUCOTREND[®] Glucose (GLUCOTREND Plus Glucose)**

10 pasków testowych **GLUCOTREND[®] Glucose (GLUCOTREND Plus Glucose)**

Do sprawdzania działania systemu należy używać jedynie roztworu **GLUCOTREND[®] Plus Control G** z testami **GLUCOTREND Plus Glucose** lub **GLUCOTREND[®] Control G** z testami **GLUCOTREND[®] Glucose** (patrz rozdział

5.1). Roztwór kontrolny dostępny jest osobno w aptece lub sklepie z artykułami medycznymi.

W celu wykonywania nakłuć zalecamy użycie nakłuwacza **SOFTCLIX[®] 2/II** z odpowiednimi lancetami , specjalnie przystosowanymi do bezbolesnego pobierania krwi. Dostępne są następujące opakowania:

25 lancetów **SOFTCLIX[®] II Lancet**
200 lancetów **SOFTCLIX[®] II Lancet**

Dla zastosowań profesjonalnych zalecamy użycie aparatu **SOFTCLIX[®] Pro** i specjalnych lancetów **SOFTCLIX[®] Pro Lancet**.

Ostrzeżenie!

Jeżeli glukometr i testy paskowy nie należą do rodziny **GLUCOTREND[®]**, otrzymane wyniki mogą znacznie odbiegać od rzeczywistych wartości. Może to prowadzić do błędów w leczeniu i mieć niekorzystny wpływ na Twoje zdrowie. Z tego powodu przed wykonaniem pomiaru sprawdź czy aparat, paski testowe i roztwór kontrolny należą do rodziny **GLUCOTREND[®]**.

7.3. Gwarancja producenta, prawa statutowe i inne

Firma Roche gwarantuje prawidłową budowę i funkcjonowanie glukometru **GLUCOTREND[®] 2** w okresie gwarancji zdefiniowanym w wypełnionej karcie gwarancyjnej dostarczonej wraz z aparatem. W celu zapoznania się z szczegółowymi warunkami gwarancji prosimy o przeczytanie karty gwarancyjnej.

Nie wpływa to na prawa statutowe i inne.

Gwarancja obejmuje wszystkie te wady materiałowe i produkcyjne wynikłe w trakcie prawidłowej obsługi aparatu, które zostały wykryte i zgłoszone w okresie obowiązywania gwarancji.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania, przechowywania i konserwacji.

Podejmujemy się, we właściwym czasie, dokonać bezpłatnej naprawy wadliwych części lub w zamian dostarczyć prawidłowo funkcjonujący aparat.

Prawa statutowe i inne: Powyższa gwarancja producenta jest zobowiązaniem dodatkowym do wszystkich praw statutowych i innych nabytych w wyniku kontaktów z dostawcą aparatu.

7.4 Obsługa klienta i Serwis Naprawczy (adresy kontaktowe)

Roche Polska Sp. z o.o.
Oddział Diagnostyka
ul. Okopowa 58/72
01-042 Warszawa
tel.: (22) 531 48 00
fax.(22) 531 48 22
www.rochediagnostyka.pl

Obsługa Klienta i Serwis:

Hand-Prod Sp. z o.o.
ul. Wiosny Ludów 77
02-495 Warszawa

tel: (22) 6679168, 6684305

fax:(22) 6626303, 6684303

www.hand-prod.com.pl

Bezpłatna infolinia: 0-800 401 061